

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XXVI.-Número 8.347

Subscripción
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Rasto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON VIERNES 24 ABRIL 1931

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.

Ni patriótico ni gallardo; pero muy consecuente

Desde las columnas de «El Debate» como un gemido lastimero se ha lanzado una llamada para detener el «éxodo» de personas pudientes que sin oídos más que para el temor pusilánime y el egoísmo seco y duro, cruzan la frontera en busca de cómoda y segura tranquilidad.

Toda la prensa reaccionaria se ha dado en copiar el artículo como obedeciendo a una consigna o si se quiere, a una coincidencia de opinión y de interés.

«... en Cataluña, como en Madrid, y en el Sur como en el Norte, son muchas ya las familias ricas que se han autizado o se preparan para hacerlo. Y no tienen derecho abandonar a España en la hora presente, ni aunque lo tuvieran la realidad de ahora no justifica esa huida ni la excusa o atenua.

Es un proceder indefendible... ¿cómo lo diríamos que no ofendiese? Poco honroso, nada gallardo...»

Pero perfectamente lógico y consecuente, añadimos nosotros. Después de la propaganda de que tanto han abusado los diarios de la derecha, que afirman que la República motivaría trastornos sociales de gravísimas consecuencias, pintando a los republicanos como gente extremadamente peligrosa para la paz social y para la tranquilidad familiar, es muy comprensible que los necios que tomaron como artículo de fe las afirmaciones de aquellas propagandas se sientan ahora atemorizados y procuren huir rápidamente de la quema anunciada.

Hasta ahora los republicanos no han freído a ningún cura, ni asado a ningún cacique, ni colgado de los faroles a los farsantes que al servicio de la monarquía se hallaban.

Tampoco los socialistas han despanzurado ningún burgués, ni los comunistas han asaltado ningún banco, ni abierto de par en par las puertas de las madrigueras de ladrones de levita que negociaban a favor de las sucias oportunidades que les ha ofrecido el régimen caído.

Pero como pesan sobre la conciencia de muchos «partidarios del orden» graves acusaciones, y por otra parte la propaganda electoral monárquica se hizo enarbolando toda clase de espantajos, es perfectamente lógico y muy comprensible que los pusilánimes quieran salvar la vida y el capital aun a trueque de perder la honra.

«Y no olviden—les dice «El Debate»—que el mundo es pequeño a veces para huir y librarse de la desgracia y del deshonor.»

«Repónganse de su estupor estos hombres, reaccionen contra el contagio del pánico, recobren el señorío de sus nervios... y de su conciencia y piensen que ahora más que nunca un elemental deber patriótico los clava en la tierra española.»

«No hay en la realidad española motivos para llegar a estos extremos medrosos, a ese éxodo cobarde, que tan de corazón lamentamos.»

¡Ah! ante esa confesión de parte, nosotros solamente hemos de recordar aquella frase que, después de la caída de Primo de Rivera, pusieron de moda los diarios dictatoriales. Entonces, cuando todavía desde la oposición luchába-

mos, firme el pulso y serena la voluntad, contra el gobierno Berenguer, nos dedicaban esa frasecita: los valientes de ahora.»

Pues, ya está visto y demostrado cuales son los que en todas las ocasiones han tenido en el corazón y en el ánimo la suficiente fortaleza para luchar contra la adversidad, y quienes son los que solamente a favor de las circunstancias

bajo el manto protector de un poder arbitrario mantenían una actitud brava y con chulo de ocasión.

Esos son no, «los valientes de ahora» sino los cobardes de siempre.

Entonces contra nosotros se contaban todos los atropellos y todas las coacciones: el fiscal, el código de Galdano, la ley de Jurisdicciones, la Censura, el estado de guerra, las multas antireglamentarias, las denuncias viles, etcétera, etcétera.

Nada se ha dictado todavía contra los upetistas y ya están saliendo muchos de estampía. ¡Sálvese el que pueda! es su orden del día. Salvemos los

capitales que nos permitió acumular el régimen monárquico. Es preciso—se dicen ellos—poner nuestras personas fuera del alcance de la justicia popular, y nuestros dineros fuera de la fiscalización de los hombres de ley.

¡Ah! si tuviesen el sentido de la responsabilidad los que tanto insultaron a los republicanos. También ellos pondrían tierra y distancia por medio, ya que solamente el arrinconamiento voluntario y definitivo les puede proporcionar el condescendiente olvido de sus culpas.

PEDRO TALTAVULL

DESPUES DEL TRIUNFO

Nuestro Alcalde Popular

Con íntimo gozo, con esa intensa satisfacción que imprime el haber conseguido un ideal en el cual se cifran nuestras aspiraciones, escribimos estas líneas exentas de retórica y galanura, pero salidas del fondo del corazón, con toda sinceridad y opulencia.

Se cumplieron nuestras aspiraciones. El histórico día 14 del actual se instauró la gloriosa República en nuestra patria para bien de todos los españoles y como garantía de igualdad y justicia.

En estos momentos y apesar de que desde hace tiempo presentamos y teníamos la plena convicción de que no tardaría en llegar este día nos parece una quimera, un sueño el haber logrado la forma de gobierno republicana por la cual han luchado tantos hombres poseídos de altas miras de ciudadanía y de amor a España.

Después del júbilo y alegría que nos produjo la primera impresión por trascendental cambio en los anales de la Historia de nuestra patria hemos experimentado otras alegrías y satisfacciones, que han aumentado al cabo, nuestra fé en la República y en sus hombres.

Nos referimos a la toma de posesión en esta ciudad de los nuevos concejales, y sobre todo a la proclamación por absoluta unanimidad, de nuestro Alcalde Popular.

La personalidad del nuevo Alcalde de la República es tan significativa, tan prestigiosa, que al decir «Alcalde Popular» todos sabemos que se trata del señor Pons Siles.

Ha sido, es y será el Alcalde Popular de Mahón, por excelencia. En este cargo tan honroso es inmovible el señor Pons Siles.

Sus humanitarias gestiones, su tecto y probidad en sus pesadas y múltiples veces que ha representado a nuestro pueblo, le han granjeado el aprecio la admiración de sus conciudadanos. Su popularidad se ha acrecentado tanto que hoy no comprenderíamos un Ayuntamiento constituido merced a los votos del pueblo, sin el señor Pons Siles en la Alcaldía.

Plumas más autorizadas que la nuestra, han expuesto en diferentes ocasiones las cualidades que atesora «nuestro» alcalde. No podemos añadir ya más a lo dicho.

Nunca ha empuñado la vara con jactancia ni vanidad, sino solamente como un ciudadano más, elevado por sus paisanos al cargo aliorio.

Humilde, de humanitarios sentimientos, generoso y altruista, ha luchado incansablemente, toda su vida, por la causa de la República, sin claudicaciones ni desmayos, con una tenacidad admirable.

Hombres como Pons Siles, merecerán siempre el aprecio de su pueblo y la estimación hasta de los más opuestos a su ideología. Su nombre está ligado fuertemente, gloriosamente en la Historia del republicanismo menorquín.

En 1.925 y por disposiciones emanadas de un golpe de fuerza, se despojó a los republicanos de sus puestos que la voluntad popular les había otorgado. Aquella ignominia, aquella injusticia, tenía que ser reparada. Y ha llegado su día. El pueblo de Mahón, eminentemente liberal, democrata y republicano ha vuelto a elevar a la Casa comunal a aquellos hombres que tan honradamente habían administrado sus intereses.

Esto es un mayor timbre de gloria, de satisfacción el haber vuelto al Ayuntamiento por la voluntad de un pueblo que tenía y tuvo siempre la confianza sólo en ellos.

Han vuelto a sus puestos con la frente en alto, con la tranquilidad de conciencia que proporciona el cumplimiento del deber y volverán a gobernar contando con la fuerza moral de sus ciudadanos, con esa fuerza que dan dos pueblos cuando se sienten bien gobernados y no por la que se representa un Ayuntamiento a las órdenes de un régimen de violencia e impunidad que hubimos de consentir por la fuerza.

LUIZBEL.

OBRA NUEVA

La prensa y las prensas de Menorca

Por CAMILO VILAVARDE GARCIA

Precio: 3'50 pesetas.

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva,

En vista del éxito alcanzado ayer, continuará el viernes y sábado días 24 y 25 abril, la

FIESTA DEL LIBRO

La TIPOGRAFIA MAHONESA

hará una GRAN REBAJA DE PRECIOS en todos los libros que tiene a la venta

DESDE EL 10 AL 50 POR CIENTO

Con seguridad encontrará aquí el libro que le conviene

ESTAMPA COPLAS DEL DIA

JOYAS

El rey destronado

Hay ya una nueva clase social, y si no queréis tan alto rango, un nuevo grupo social. Lo forman las familias destronadas. Los tiempos no han sido favorables para los príncipes, y son muchos los que descienden de los palacios reales a moradas particulares.

Bajar de la cumbre del lujo y la adulación para incorporarse al río tumultuoso de la vida debe ser para los reyes destronados como una operación quirúrgica.

Nos percatamos de la psicología de un rey destronado, que sale de la carroza real de concha, rodeado de albarderos, al taxímetro, y comprendemos que el orgullo humillado no inspire pensamientos serenos. Un hombre, jefe de los Ejércitos de mar y tierra, colgado bajo el palio, reverenciado por cardenales y grandes, incensado y adulado, que pasa a ser el número tanto de un hotel, no puede ser un hombre ecuánime. No puede ser todavía la realidad, y, por tanto, sus gritos y sus actitudes no deben tomarse en consideración.

Pero la vida es más fuerte que el orgullo. Y llega el día para los reyes destronados en que el aire fuerte de la calle, que nunca respiraron, se les mete en los pulmones. Y entonces ven que toda la grandeza pasada era un artificio. Cuando el príncipe destronado vive como los demás hombres, cuando el príncipe viva la vida, se operará en su mente un cataclismo. El mismo llegará a comprender cómo su pasado áureo era una supervivencia de civilizaciones pretéritas. Y él mismo se asombrará, no de su destronamiento, sino de la realidad de su reinado.

Y entonces sus gestos y sus actitudes se harán más humanos. En la adversidad se templó el corazón y se afina la inteligencia. Y muy posible es que los príncipes destronados, estonados por ese aire fuerte de la calle, renuncien definitivamente a las pobres vanidades de este mundo.

ANTONIO DUBOIS

(De «La Libertad».)

En tus joyas hay mil piedras (luz y frío), que darán en el destierro triste brillo...

En tus joyas hay moradas amatistas del color de los deshechos estandartes de Castilla...

En tus joyas hay mil perlas de los mares, que son lágrimas cuajadas de soldados y de madres...

En tus joyas hay topacios amarillos, como el oro derrochado en negocios y en subsidios...

En tus joyas hay granates como sangre, rojas gotas que aun salpican de los campos del desastre...

En tus joyas hay zafiros y esmeraldas, tan azules y tan verdes cual las aguas que en Santiago y en Cavite fueron tumba de una escuadra.

En tus joyas hay rubíes como motas del color que cubrió un tiempo las mejillas españolas.

En tus joyas hay cadenas y collares que recuerdan las pérdidas libertades...

Hay de todo en ese bolso donde llevas esas piedras funerales de realceza...

Cada una, con el iris de su cromó, es el símbolo de un hecho doloroso...

Cada una representa con su oriente una pena de este pueblo, que hoy ya es fuerte...

¡Buenas lucidas esas joyas que una dama va a lucir, por dicha, lejos de mi patria!

LUIS DE TAPIA

(De «La Libertad».)

«REINARON, nos ARRUI- RON y... se FUERON».

(De «El Socialista».)

Cambio de nombres

La Compañía Transmediterránea, en vista del cambio del régimen de Estado que hoy gobierna España, ha tomado el acuerdo de cambiar el nombre de la mayoría de sus buques, sobre todo el de aquellos que lo llevaban de personas de la familia real, y a tal efecto, ha decidido imponerles nombres de ciudades españolas.

He aquí los siguientes:

«Príncipe Alfonso»; «Ciudad de Palma», «Infante Don Jaime»; «Ciudad de Barcelona».

«General Berenguer»; «Ciudad de Mahón», «Ciudad de Palma»; «Ciudad de Alcudia», «Infante don Gonzalo»; «Ciudad de Valencia».

«Infante Don Juan»; «Ciudad de Alicante».

¡COMERCIANTE!

¡AHORA O NUNCA!

CAJAS REGISTRADORAS A 28 DUROS FRANCO DE PORTE

Artículo interesante. Para agencias revendedoras por cuenta propia, concedemos exclusivas y grandes descuentos.

Escríbid: CAJAS REGISTRADORAS MUNDIAL

Apartado, 6 - CASTELLON



Casino de Obreros de Unión Republicana

Para celebrar una fiesta por el glorioso aniversario de la República, la Junta del Casino Republicano ha acordado organizar un baile de sociedad, que tendrá lugar en la noche del sábado próximo.

CONTESTACION A UN AMIGO

El periódico republicano «Crisol» que se edita en Madrid, publica la siguiente nota:

Aclaración
Recibimos el siguiente despacho: Mahón.—Visto «Crisol», número 5, en que se dibuja Menorca como mayoría monárquica, rogamos inmediata rectificación. Nuestro afecto incondicional a «Crisol» sufre por la mental equivocación. En Menorca se han obtenido mayorías republicanas abrumadoras. En Mahón salieron 17 republicanos frente a 4 monárquicos. Toda la lista es de tradición republicana, con ideales arraigadísimos.—Firmado: PONS.

En el mismo sentido hemos recibido indicaciones de otros buenos amigos menorquines que, sin duda, no se dieron cuenta de que la base de nuestra clasificación era exclusivamente el resultado en las capitales de provincia, cualquiera que hubiera sido el resultado en las demás localidades por ignorarse aún oficialmente estos otros datos.

Por lo demás, sabido es de sobre el viejo abuelo republicano del pueblo menorquín, corroborado en esta ocasión como en tantas otras.

Perdonen nuestros buenos camaradas del «Crisol» la bien intencionada y pequeña imperpetinencia del telegrama que motiva su «Aclaración».

El mencionado despacho nació en esta casa el comentar entre unos correligionarios el mapa político publicado por el «Crisol» don de Menorca, a causa de la ruinosa política de Mallorca aparecía negra como el fuere monárquica.

Ya nos dimos perfecta cuenta de que la base de la clasificación era exclusivamente el resultado en las capitales de provincia, pero el hecho geográfico de nuestra separación material con Mallorca, y el hecho político de la diferente ideología que impera en una y otra isla, nos impulsó a solicitar la rectificación, que había de satisfacer la dispensable vanidad de unos republicanos que tienen toda una historia de sacrificios en la lucha contra la monarquía y en favor de la República.

Desahámbamos que toda España pudiese leer que Menorca ha sido siempre republicana, y que en las elecciones en que España derrotó a la monarquía nosotros ocupamos el digno puesto que nos corresponde.

Perdonen nuestros buenos y admirados amigos de el «Crisol» nuestra pequeña imperpetinencia.
Menorca republicana agradece cordialmente a su generosa aclaración.

Libretas de ahorro

En cumplimiento de lo acordado por la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», la Dirección General de esta Institución hace público que todas las madres que dieron a luz el 14 de abril, día de la proclamación de la República pueden solicitar a la «Caja de Pensiones» una Libreta de ahorro con la imposición inicial de 25 pesetas, a nombre de sus hijos recién nacidos.

Las solicitudes, juntamente con los certificados de nacimiento, deben presentarse a las Oficinas de la «Caja», en Baleares: Palma de Mallorca (c. Colón 20) Sóller (plaza Consell 19) Inca (c. Comercio 14), Menorca (c. Amer 16), Luchmayor (c. de la Fuente 15) Mahón (c. Plinor Calbo 36), Ibiza (Paseo Vara del Rey 1).

Concedora la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» del propósito que la prensa atribuye al Presidente de la Generalidad de Cataluña, señor Maciá, de ofrecer una Libreta de Ahorro, con la imposición inicial de 25 pesetas, a todos los niños y niñas nacidos el 14 de abril, fecha de la proclamación de la República, y, teniendo en cuenta que la organización de la expresada Caja se extiende a toda Cataluña, ha puesto a la disposición del Presidente el número de Libretas necesario para el objeto aludido, viniendo a cargo de la propia Caja la referida impresión inicial.

Asimismo la mencionada Caja ha acordado abonar por su cuenta a todas las obreras inscritas en el Régimen de Retiro Obrero, con derecho al subsidio de maternidad, que dieron luz en el expresado día 14, una bonificación extraordinaria de cincuenta pesetas además del referido subsidio.

Cónica local y general

Se está realizando

la más noble concordia

A muchos buenos republicanos que después de haber luchado largos años por el advenimiento de la República están actualmente celosos de ella, y temen que se susciten conflictos, sobre todo entre Cataluña y el resto de España dedicamos preferentemente estas notas para sustraer de su ánimo una inquietud que aunque está inspirada por un nobilísimo deseo, carece de motivo verdadero.

Entre Castilla, entre España y Cataluña desde la implantación de la República no ha surgido ningún pleito, ningún conflicto; la más noble y trascendente penetración existe entre los hombres eminentes de todas las regiones de España que, desde el extranjero y desde la cárcel, lucharon y se comprometieron para derrocar a la monarquía.

Fueron los gobiernos monárquicos los que crearon los conflictos y las cuestiones que reinaban en Cataluña.

Del mismo modo que la monarquía tenía sojuzgada a España infligía duras atropellos a los sentimientos catalanes.

La República, es justicia, es equidad, es sentimiento y respeto de derechos. Y con estos principios no puede haber lucha; no puede haber disputa. Todo se discutirá dentro de los cauces de la legalidad como es hábito en toda democracia. Todos tenemos el derecho de exponer nuestras ideas y nuestras aspiraciones. Todos tenemos el deber de escuchar y atender a las ideas de los demás, para conseguir la conciliación que debe mantenerse entre los afines.

Esta es la verdadera, la magna, obra de concordia que la República realizará, y que sólo la República podrá alcanzar.

En la conferencia telegráfica de esta edición, los buenos republicanos hallarán el reconfortante que ratifica nuestras apreciaciones.

La concordia entre los hombres de la República sobre la solución del pleito catalán es perfecta. Se establecerá la República federal y todos veremos nuestros sentimientos respetados.

En breve será publicada una disposición decretando la cooficialidad de los idiomas castellano y catalán.

Nosotros, catalanes que escribimos en castellano y en catalán como prueba de afecto equivalente, repartido entre la hermosa lengua de Cervantes, y la recia habla de Maragall que nos enseñaron nuestras madres, recibimos las noticias de estos días con inmenso júbilo y satisfacción, que desea mos compartan, sin reservas, nuestros lectores.

Información militar

Servicio de la plaza para hoy: Parada. Regimiento Infantería de Mahón número 65.
Jefe de Día. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Usetel.
Imaginaría. Teniente Coronel de Infantería don Osvaldo Gómez.
Hospital y Provisiones. 4.º Capitán de Infantería.
Vigilancia. 17.º Oficial de Infantería.
Servicio en Villa-Carlos: Vigilancia. 5.º Oficial de Artillería. Imaginaría. 4.º Oficial de Artillería.

Los amantes de la cultura y del estudio

deben aprovechar la ocasión que les ofrece la

Tipografía Mahonesa FIESTA DEL LIBRO

con las rebajas del 10 al 80 por ciento en todos los libros que tiene a la venta los días 24 y 25 del corriente mes

Correspondencia

Nos escribe nuestro activo corresponsal de San Cristóbal don J. Rudaovers, que el Comité republicano de aquel pueblo ha acordado celebrar el domingo próximo a las tres de la tarde una fiesta republicana, en la cual se ha invitado a nuestro prestigioso correligionario ex-diputado por Menorca don Teodoro Canet y se invitaba al presidente del Comité Republicano de esta ciudad don Juan Manent.

Por lo que afecta al señor Canet sabemos que deseando corresponder a la invitación, el domingo próximo concurrirá a dicha fiesta; mas no podemos decir lo mismo respecto de don Juan Manent, por las causas de todos conocidas de hallarse circunstancialmente fuera de la isla.

Fútbol para el Domingo

En el campo de la Unión Sportiva contendrán en lucha de Campeonato de Menorca el próximo Domingo los equipos Zamora de Ciudadela y la Unión Sportiva. Cuidará del arbitraje don Armando Mantolan, del colegio menorquín. Solamente habrá este encuentro de partido de Campeonato por desplazarse el Zamora.

De viaje

Para Barcelona salieron ayer tarde en el vapor «Jaime II» 62 pasajeros, entre ellos doña Margarita Gener de Nieto y su hijo, don Jaime Anglada y don Ramón Mariel.

También marcharon varios soldados que se hallaban en la Penitenciaría militar de la Mola y fueron libertados por la amnistía dada por el Gobierno de la República.

Todos exteriorizaron su completa alegría dando vivas a la República mientras zarpará el buque.

VIERNES Y SABADO 24 y 25 de ABRIL

Fiesta del Libro

Continuará la gran rebaja de precios en todos los libros que se hallan a la venta en la

Tipografía Mahonesa

Proteger y fomentar la venta y difusión de libro español es trabajar por la cultura y la prosperidad de la Patria.

Boletín demográfico

Hemos recibido un ejemplar del Boletín Demográfico de España, número 23 que correponde al tercer trimestre de 1930

Nos complacemos en acusar recibo al remitente, el jefe provincial de estadística.

De Villa Carlos

Hoy ha dejado de existir, a la edad de 57 años, después de larga y cruel enfermedad, nuestro amigo y correligionario don Antonio Marí Marí.

La conducción del cadáver a su última morada, que será a las seis de esta tarde, promete consistir una verdadera manifestación de duelo, pues por sus bondades contaba el finado con numerosos amigos que hoy sienten tan sensible pérdida.

Reciba su familia nuestra más expresiva demostración de condolencia.

Nota comercial

Exportación.—El vapor correo se llevó ayer tarde para Barcelona, 15 toneladas de carga general compuesta de 32 cajas con queso, 26 jaulas con huevos, 12 con volatería, 1 caja con legostas, 186 reses lanaras, 6 carbras, calzado, alpargatas y otros efectos.

NUESTROS MERCADOS

Pescado puesto hoy a la venta:

De Fornells	76 Kg.
De Villa Carlos	46 Kg.
De Ciudadela	145 Kg.
De Mahón	87 Kg.
Total	354 Kg.

FORRAJES, TUBERCULOS, HIGOS

En esta casa se encontrarán máquinas para cortar y triturar forrajes de toda clase, así como remolachas, zanahorias, patatas, higos chumbos y hojas de chumbera, etc. Adquiera el aparato que necesita (los hay desde 40 pesetas) y conseguirá usted una enorme economía en la alimentación del ganado. Numerosas ventas hechas.

G. J. Orfila. Pintor Calbo, 13 MAHON

Para vender TIENDA DE COMESTIBLES

Informes: Mercado de verduras, núm. 4.

TEATRO PRINCIPAL

Gran compañía cómico-dramática IBÁÑEZ PLA-GARRIDO CARLOTA IBÁÑEZ PLA

VIERNES 24 ABRIL 1931. DOS GRANDES SESIONES POPULARES

En honor de los señores Comandante de Marina, Jefe de la Base Naval y Sección Torpedista, Jefe y Oficiales, señor Comandante, Jefe, Oficiales dotación del crucero «Méndez Núñez» y flota de submarinos.

- 1.º Sinfonía por el Quinteto.
- 2.º Nueva reposición de la chistosísima estracada original de Francisco Serreno Auguía

Papá Gutiérrez

gran éxito de la compañía. Noche a las 9'45. Formidables éxito de la obra melodramática en 6 actos según la novela de E. Pérez Escribá

El honor de un marino o Magdalena, la mujer adúltera

Precios: Prim. y plat. 5'00 Seg. 3'50 But. y est. 1'00 Entrada grat. 0'40

Sábado benefici del primer actor y discreto JOSÉ M.º GARRIDO quien tiene el honor de dedicarlo al Excmo. General Gobernador don Manuel González González, General según do Jefe don Antonio Bandres, Jefe y Oficiales de esta guarnición.

Estreno de la grandiosa obra en cinco actos

Los Cuatro Jinetes del Apocalipsis

CASINO DEL CONSEY

SABADO 25 ABRIL. A las 9'30. GRAN MODA (Butaca 50. General 35)

El emocionante film del Oeste Americano: A SANGRE Y FUEGO por BUFFALO BILL.

ESTRENO GRANDIOSO de la bellísima superproducción dramática de gran lujo

Hay una mujer

Estupendísima obra el mane de interesantísimo asunto. Interpretada por el famosísimo actor ruso IVAN PETROVICH, creador de EL BARR O LATINO.

Domingo a las 8'15. A SANGRE Y FUEGO Entrada única 0'50.

Domingo a las 6'30 y 9'30. HAY UNA MUJER Precios del sábado.

Viernes día 1 Mayo. FIESTA NACIONAL. La película MISS AMERICA por ANNI ONDRA.

Ba breve la grandiosa reprim EL AYUDANTE DEL ZAR por IVAN MOJOUSKINE.

SALON TRIANON

VIERNES DIA 24 ABRIL 1931. A las 6 y cuarto SESIONES DE MODA CON QUINTETO

Estreno de una producción de grandioso éxito

La magnífica película dramática «Esclusivas Gaumont» (Diamante Azul) titulada:

Chicago a media noche

Admirable interpretación de Ralph Ince y Jota Mendez. Su proyección será el acontecimiento cinematográfico del año.

PRECIOS: Plateas 1'50. Palcos 1'25. Entrada y asiento 0'50. Ent. gral. 0'55. Media 0'25

SALON VICTORIA

SABADO 25 DE ABRIL. A las 6'30. (Butaca 0'70. Palco 1'50. General 45.)

La película sonora de más bello canto y de más fastuosa presentación

La novia del Regimiento

OPERETA, basada en la obra LA DAMA DEL ARMIÑO, interpretada por famosos cantantes, secundados por FORD STERLING, LUPINO LANE, etc.

Domingo a las 4: B. 50. P. 1'50. A las 6:30: B. 65. P. 1'75. A las 9:30: B. 55. P. 1'50. G. 40

Jueves 26 abril: MUSICA MAESTRO, espectáculo magno en colores por BETTY COMPTON

FRANCISCO MASCARO CANOVAS

Falleció ayer a las 8 de la noche

E. P. D.

Su desconsolada esposa Valentina Domingo, su hija Agueda, hermanos Catalina, Agueda Margarita, Jaime, Pablo y Juan, participan a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida y les ruegan se sirvan asistir a la conducción del cadáver que se celebrará esta tarde a las seis, de carácter puramente civil.

Casa mortuoria: Conde de Cifuentes, 47,

Mahón 24 abril de 1931.

Junta de Administración de Pastos del Gobierno Militar de Menorca

En virtud de acuerdo formulado por esta Junta, se abre un concurso para arrendamiento y adquisición de la manzanilla de la Mola de la cosecha pendiente.

Los pliegos de oferta serán admitidos hasta el día 30 del corriente en este Gobierno Militar, haciéndose constar al mismo tiempo que el importe de este anuncio será satisfecho por el solicitante a quien le sea adjudicado el concurso.

Se vende

El local en que se hallaba instalado el «Cine España». Para informarse respecto a precio y condiciones dirijirse a don Florián Ruiz Cuevas—Pintor Calbo, 5.

Farmacia, en esta ciudad.

Añadió el señor Lerroux que informará al señor Martínez Barrios de los acuerdos tomados por el Gobierno.

A las 9 y 30 salió el ministro de Instrucción don Marcelino Domingo y dió a los periodistas la nota oficiosa que contiene los acuerdos tomados por el Consejo de Ministros.

Nota oficiosa

Contiene los extremos siguientes: El ministro de Hacienda, don Indalecio Prieto, se muestra satisfecho del éxito conseguido mediante las medidas adoptadas para contener la emigración de capitales y con seguir el reintegro a los bancos de los valores que de ellos salieron antipatrióticamente. Los bancos extranjeros han ofrecido apoyo a nuestro Consejo Superior Bancario.

El ministro de Hacienda ha recibido 173 telegramas de otros tantos bancos españoles redactados en términos de absoluta sumisión a las órdenes del Gobierno y de adhesión a la República.

Se han admitido dos dimisiones y se han hecho los correspondientes nombramientos. Se ha acordado la reforma del Consejo de Estado y se ha nombrado para presidirlo al señor Pedregal.

A la conferencia en Ginebra de la Sociedad de Naciones asistirá el ministro de Estado señor Lerroux.

Quedan acordadas las bases de rectificación del censo electoral para la convocatoria de cortes constituyentes en junio. La edad mínima para ser elector será la de 25 años. Las elecciones municipales parciales se harán con el nuevo censo.

El Gobierno ha acordado considerar a la señora Carle como huérfana de honor de la República.

Tuvo el carácter de protesta por la campaña de algunos periódicos franceses contra la República española.

Los manifestantes obligaron a retirar las banderas del consulado.

Los señores Maclá, López Ochoa y Companys visitaron al cónsul francés para discutir por la exaltación popular y extirpaciones consiguientes y rogare intercede cerca de su Gobierno para que este corte la campaña contra la República española.

Notas de actualidad

Barcelona.—A pesar de estar las calles animadísimas la fiesta del libro ha tenido menos éxito que otros años. Se han instalado infinidad de puestos de venta en la vía pública, algunos muy artísticos.

Al poseer el señor Companys el cargo de gobernador ha dicho: traigo la misión de hacer cumplir la ley a todos, a los de arriba y a los de abajo.

En el aspecto político hay confianza absoluta en la lealtad para el cumplimiento de los compromisos pactados en San Sebastián.

El señor Companys ha recibido una comunicación del señor obispo en la que este dice que le desea acierto en la actuación y hace votos por la prosperidad de la República.

Continúan recibiendo adhesiones a la República catalana.

El viernes el Ayuntamiento se posesionará del palacio de Pedraibes.

Servicio Telegráfico

de LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 24 a las 2 15

La República se consolida

Actuación del gobierno

Un aristócrata que habla claro

Madrid.—El duque de Solferino censura a los aristócratas que no supieron defender la monarquía y que ahora emigran cobardemente y ponen dificultades a la hacienda de su patria que debían defender.

Por sus grandezas y sus títulos nobiliarios, dice el duque de Solferino, por mi amigo abolemos, me creo obligado a permanecer aquí supeditado con entereza a mi nuevo destino.

Como fin de sus manifestaciones, el duque de Solferino, pone esta frase:

—De lo que sucedió todos tuvimos la culpa.

Finanzas y economía

Los aristócratas que lanzaron sus capitales al extranjero han empezado a reintegrar a los bancos los valores que de ellos retiraron.

Este reintegro que hacen ahora los señores nobles no lo dice la contrición o remordimiento sino la ariación o miedo a las medidas que está dispuesto a tomar el ministro de Hacienda don Indalecio Prieto.

Se ha ordenado que se proceda a una inspección del estado económico de los Ayuntamientos.

Nombramientos, disposiciones, noticias

Ha empezado la revisión de los nombramientos y ascensos acordados por la dictadura.

El ministro de la Gobernación don Miguel Maura ha dado órdenes terminantes para seguir y castigar los juegos prohibidos.

Los embajadores de Italia y Alemania han comunicado al señor Lerroux que los gobiernos a quienes representan reconocen la República Española.

El ministro de Instrucción don Marcelino Domingo prepara un decreto que dispondrá que para la enseñanza se considerarán al mismo tiempo oficiales en Cataluña las lenguas española y catalana.

El Fiscal de la República ha terminado la tramitación del recurso de querrela contra el elector Martínez Anido.

Ha sido jubilado el secretario del Gobierno civil de Baleares don Ernesto Escal, delegado un tiempo del Gobierno en Menorca.

El ministro de Instrucción don Marcelino Domingo ofrece la presidencia del Consejo Superior de Instrucción Pública a los señores maestros don Miguel Usamuno y don Gabriel Alomer.

Consejo de Ministros

A la entrada

A las seis se ha reunido el Consejo de ministros en el despacho oficial y bajo la presidencia del señor Alcalá Zamora.

Los periodistas le comunicaron al llegar la noticia de la muerte de la infanta doña Isabel de Borbón.

El señor Alcalá Zamora desmintió la noticia de la detención del general Jordana. Este presentó la dimisión del cargo de Alto Comisario en Marruecos.

El ministro de Trabajo, señor Largo Caballero participó a los periodistas que habían dimisionado los vocales del Instituto de Recaudación de Invalídicos.

Al llegar el ministro de Estado señor Lerroux los informadores de la prensa le preguntaron:

—¿Tres usted muchos nombramientos?

—He pedido a los compañeros que me indiquen algunos nombres. En estas cuestiones de personal nos guardamos mutua atención.

En su conversación con los señores de la prensa, el ministro de Justicia, señor De los Ríos, les dijo que el cardenal Segura había desmentido las frases que le atribuyeron en relación con la Santa Sede.

A la salida

La sesión ministerial terminó a las 8 y 20. El señor Lerroux manifestó que se había tratado de elecciones y de la forma de rectificar el censo.

Añadió que iba a visitar el ministro de Comunicaciones, señor Barrios, que está en ferreo.

La Generalidad Catalana

La fiesta de San Jorge

Barcelona.—Se ha celebrado la primera fiesta cívica de San Jorge a la que se ha sumado la población en masa.

Se cerraron muchos comercios; las calles se vieron animadísimas. En muchos balcones tremolaban banderas catalanas.

Acudió enorme gentío al palacio de la Generalidad.

Una bandera y varios discursos

Barcelona.—Algunas mujeres han restituído la bandera de «Unió Catalana» que bordaron las damas catalanas.

Esta bandera ha sido ahora confiada al presidente de la Generalidad, señor Maclá.

Al entregarla se pronunciaron vibrantes discursos patrióticos que la concurrencia ha saludado con resonantes ovaciones.

La bandera de referencia desapareció misteriosamente de la diputación el instante de la dictadura y se ignoraba quienes la tenían.

El día en Barcelona

La banda de la casa de caridad ha dado un concierto en el patio de los naranjos.

Por allí desfilaron todas las autoridades. El señor Maclá presidente de la Generalidad y el señor Companys gobernador representante de la República se abrazaron públicamente.

Por la tarde en la plaza de Cataluña se hizo una manifestación ante el consulado francés.

Crónica general

DE ESPAÑA

Muerte de la ex infanta Isabel

Esta tarde ha fallecido en París a la edad de 80 años doña Isabel Borbón, ex infanta de España y tía del ex-rey Alfonso.

La señora Borbón, viuda de Girgenti, tenía autorización para continuar en España, pero don Alfonso la requirió para que se expatriase cuanto antes y ya es sabido que en las familias de la realeza se obedece ciegamente al de mayor jerarquía al que aquellos titulan rey o emperador.

Al ir al Consejo de Ministros del Estado señor Lerroux dijo a los periodistas lo siguiente, al comentar la muerte de doña Isabel Borbón.

—Pobre señora, no tiene ninguna animadversión por parte de los madrileños. Como tío la bobada de emprender el viaje enferma y precipitó así su muerte.

Pérdida

Del sábado al domingo se perdió un pendiente de oro. En caso de encontrarlo, se gratificará al que lo entregue en esta imprenta.

CAMPEONATO DE MENORCA DE FOTT-BALL

Campo de la Unión Sportiva

DOMINGO DIA 26

A las 3'30 tarde

Acontecimiento futbolístico

Zamora F. C. contra U. Sportiva

PRIMEROS EQUIPOS

(Dirigirá el encuentro don Armando Mantolán del Colegio menorquín)
PRECIOS: General 1'00. Socios y tropa 0'50. Señoras y niños 0'25.
NOTA: Será indispensable la presentación del carnet del mes corriente para obtener entrada de socio

Horno Catalán

Infanta, 57

Elaboración diaria de los legítimos panecillos de VIENA propios para Bodas, Bautizos y Banquetes los ricos CROIXANS y el sabroso pan INTEGRAL.

Se sirve a domicilio

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY

- Entrameas variados
- Arroz a la marinera
- Riñones al jerez
- Piletes de pescado a la romana
- Ternera a la rosalia
- Postres variados

MENU PARA MAÑANA

- Entrameas variados
- Poteje de garbanzos
- Almóndigas de lomo
- Pescado al greña
- Ternera flambre
- Postres variados

Precio del cubierto	Pesetas	5
Tickets 10 comidas clase superior		55
10 comidas especiales		25
Abono mensual comida y cena (superior)		100
(especial)		110
Hospedaje completo por día (tout compris)		10

sabes que yo he hecho lo posible para borrar la distancia que nos separa en el juicio del mundo?

Desde el principio de esta frase recobré mi valor y me atreví a mirar al señor de Marsán.

—¡Interesar su corazón sin prevenirle a usted de mis intenciones! ¡Oh, esto podía suceder con una señorita que el mundo mirara como mi igual con una mujer nacida para mí y cuya mano se uniera a la mía con la alegría de sus padres! Pero lejos de mí la idea de apoderarme de un corazón que me lo pueden arrancar la razón de las conveniencias o el orgullo de la alcurnia! Nunca mi boca inquietó a Diana con una declaración, con un suspiro, con la menor palabra, si ella se queja de las molestias de mi amor es porque lo habrá adivinado. Y en verdad, esto quizá no fuera difícil.

—¿No le he dicho nunca que la amabas? Entonces no sabes si ama, ¡no sabes si es a tí a quien ama! ¡Oh si te amase! Escúchame, porque ahora me toca a mí devolvarte franqueza por franqueza, y yo te lo diré todo como tu lo has hecho. ¡No insistas; estoy seguro de ello! Diana es mi hija única; yo la amo, como única, con todo el cariño que el corazón de un hombre puede contener, aunque su carácter noble y bondadoso, pero sombrío y seco, me haya proporcionado pocas de esas alegrías que componen la felicidad de los padres. Desde su nacimiento he pasado toda mi vida en soñar una posición honrosa para ella; y a pesar de la mezquidad de mi fortuna y la pasajera inferioridad de

ban la puerta no me sacaron de mi absorta meditación, cuando Mario volvió súbitamente sobre sus pasos, me cogió con su férrea mano y me arrastró tras él hacia el pasaje que volvió a cerrar con precaución. Descendimos por escaleras tortuosas, subimos por otras, recorrimos techos más amplios y aireados, pero siempre cubiertos; atravesamos varias galerías antiguamente suntuosas y cargadas aún entonces de ennegrecidos dorados, pero solitarias desde largo tiempo, y llegamos después de algunos minutos de marcha a una poterna baja como un póstigo que daba sobre un canal. Oí a lo lejos todavía a uno y otro lado el ruido de los remos de nuestros amigos y el grito de advertencia de los gondoleros. Subí a la góndola de Mario y respondí en voz baja a su pregunta: «¡La hostería de la Reina de Inglaterra!» Era donde yo vivía. Cuando llegó el momento de separarnos se levantó cerca de mí en la proa de la barca y me tocó las manos con una emoción afectuosa que me extrañó en un hombre de su carácter, al menos según la idea que yo tenía de él por los informes de la multitud.

—Si no cambia usted de sentimientos—me dijo y nada en efecto le retiene en Venecia, donde su vida y su libertad peligran, nos volveremos a ver pronto. Me podrá usted encontrar antes de dos meses, el mismo día de Santa Honorina, en la capilla consagrada a ella en la iglesia parroquial de

CASAS RECOMENDADAS

Tipografía Mahonesa

Imprenta : Librería : Objetos de escritorio
CALLE NUEVA

EL BARATO

Gran surtido en
CAMISERIA desde 4'50 una
Siempre barato

Cuando tenga que alquilar un piano
recuerde siempre la casa

Manolo Cardona

MILES DE ARTICULOS

al precio único de 0'95
La Casa de las Medias

L' ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca :

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

Albayalde en pasta (únicamente puro garantizado)

El mejor y el de más rendimiento
Fabricado por la Real Compañía Asturiana de Minas

Insustituible para la mezcla con nuestro producto
VERDE CARDENILLO PIRO «Vert d'aram»

La pintura más resistente al exterior y al agua del mar

Venta : CASA MURULLO

Fundada en 1869

Pi y Margall, 26 MAHON Teléfono, n.º 22

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de

Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

MAHON

Cualidades Inmejorables. Precios limitados

Fabricante del verdadero y típico licor

Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos

Desconfíen de imitaciones. Exigian siempre

PARA COLONIAS Y QUINAS

DESDE 3'25 PTAS. LITRO

CASA MIR DOCTOR ORFILA, 22

Gran variedad en lanas para labores

DESDE 0'50 PTAS. MADEJA

DOS LIBROS TRASCENDENTALES

Como hicimos la
revolución de octubre

Por León Trotsky

Precio. Dos pesetas

Campeños y bandidos

Por Vsevolod Ivanof

Precio. Dos pesetas

Ediciones de «NOSOTROS»

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona 22 de abril de 1931

Francos cheque	39 225
Libras id.	48 75
Dólar id.	10 025
Liras id.	52 55
Interior serie A.	67 00
id. id. B.	67 00
Amort. 5 p. 100 serie A. 1920	85 51
id. id. B. 1920	86 75
Exterior serie A.	84 00
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p. 100 1922	00 00
id. F. C. Norte Prioridad 5 por 100	67 00
Amort. 5 p. 100 serie A. 1917.	82 00
Amort. 5 p. 100 serie B. 1917.	82 00
Obligaciones S. S. S. General Aguas Barcelona 6 p. 100	000 00
Acciones norte fin mes	82 25
id. Alicante id.	66 8
id. Andaluces id.	0 00
d. Orseas id.	00 00
d. Coloniales id.	94 65

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 22 de abril de 1931

Amortizable 5 p 100 A 1920	86 25
» B 1920	86 25
Interior 4 p 100 A	67 00
» B	67 00
Amortizable 5 p 100 A 1917	82 00
» 5 p 100 B 1917	82 00
» 5 p 100 A 1927 libre	98 00
» 5 p 100 B 1927 libre	96 75
Exterior 4 p 100 A	84 00
» B	81 75
Obligaciones Norte Prioridad	67 00
Alicantes 5 p 100 1.ª hipoteca	62 00
Andaluces 2.ª serie fijo	81 00
Ceds. B. Hip. España 4 p 100	85 80
id. id. id. 5 p 100	95 00
id. id. id. 6 p 100	107 75
Francos cheque París	00 00 a 39 225
Liras id. Roma	00 00 a 52 55
Dólar id. New-York	0 00 a 10 025
Libras id. Londres	00 00 a 48 75
Reichmarks id. Berlín	0 00 a 2 39

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	195 50
Onzas y sus fracciones	195 50
Isabelinos	194 50

Duros por título

	Valor nominal	Dólar	Papel
COTIZACIONES DE VALORES LOCALES			
Obl. Ayunt. Mahón 6% E 1897	100		
» » 6% E 1916	100		
» » 6% E 1921	100		
Emplo. 100.000 ptas.	100		
» Ayunt. Mahón 5% E 1921	100		
Emplo. 45.000 ptas.	100		
» Ayunt. Mahón 6% E 1925	100		
» » 6% E 1927	100		
libre impuestos.	100 105		
» » 6% E 1929	100 104		
libre impuestos.	100 115		
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100 105		
» Banco de Menorca.	5		
» Banco de Ferrerías	10		
» Crédito Mercantil de Menorca.	50 74		
Acciones Sociedad General de Alambrado	5		
Obl. Sdad. Gral Alumb. 6%.	100 101		

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 mayo de 1931 de las DEUDAS AMORTIZABLES 5 por 100, con impuestos.

También descontamos los cupones de otros valores cuyo importe líquido nos sea conocido.

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento abril de 1931 de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR Y AMORTIZABLE 4 y 5 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

OBRA NUEVA

EL OBRERO

por ESTVERNELS

La trágica vida de los asalariados presentada con rasgos sobrios por este escritor flamenco.

Precio: Cinco pesetas.

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, Calle Nueva.

Novedades Literarias

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

Jean Ravennas.—María de Jerusalén.	5'00
Felipe Trigo.—María de un beso.	5'00
T. Trilby.—Princesa de Rivera.	5'00
Tarásov Rodiónov.—Soborno.	5'00
Gabriel Anbarède.—Agnés.	5'00
Worsky.—La emperatriz santa.	5'00
Benito Mussolini.—La amante del cardenal.	5'00
F. Witschetzky.—El navío negro.	9'00
Hermán Robleto.—Sangre en el trópico.	5'00
César González Ruano.—Vida, pensamientos y aventuras de Miguel Umanano.	5'00
Ch. Luclet.—El agente secreto.	5'00

Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

Dr. A. Anselmo González.—Nacimiento y evolución de la inteligencia.	5'00
Max Nordau.—La esencia de la civilización.	7'00
E. Bienter.—El pensamiento disciplinario.	6'00
Ernst Jünger.—Las tempestades de acero.	7'00
A. Llano.—El imperio de los negros blancos.	6'00
Charles Vécharde.—Los zigzags del amor.	5'00
G. K. Chesterton.—La esfera y la cruz.	5'00
Leonidas Andrew.—El Océano.	4'00

La Ciencia de la Vida

Obra que agota el saber sobre los problemas de la existencia de los seres. La más rica fuente, en mucho tiempo, para saciar la sed de curiosidad toda persona inteligente.

Son autores :

El universal H. G. WELLS
El insigne biólogo J. HUXLEY
El diplomático G. P. WELLS

La Ciencia de la Vida lleva ilustrada su amena exposición con una interesantísima profusión de grabados, en número superior a 1 500.

Está impresa, con limpidez y cuidado, en papel couché.

Además contiene gran cantidad de láminas en colores.

La obra completa se editará en dos volúmenes de más de 500 páginas cada uno, al precio de 70 pesetas tomo.

Por 140 pesetas puede usted poseer la maravillosa enciclopedia que han escrito acerca de la Vida el genial literato y los dos biólogos ingleses.

Se ha editado ya el primer volumen que puede adquirirse en la « Tipografía Mahonesa », calle Nueva, de esta ciudad.

Interesantes libros

que pueden adquirirse en la « Tipografía Mahonesa » calle Nueva

S. Minguilón. Al servicio de la Tradición.	5'00
Pablo Iglesias. Al servicio del Pueblo.	5'00
Alejandro Lerroux. Al servicio de la República.	5'00
F. Hernández Mir. La Dictadura en Marruecos.	5'00
J. Berja de Quiroga. La crisis del capitalismo y la capitalización del trabajo.	5'00
Angel Ossorio. Esbozos históricos.	5'00
Emilio Vellando. La estabilización de la peseta.	5'00
Alfaro Garretón. La ruta de Marcelino Domingo.	5'00
J. García Gallego. Necesidad de Cortes Constituyentes.	6'00
Vicente de Rolig Ibáñez. La Constitución que precisa España.	4'00
Salazar Alonso. La justicia bajo la dictadura.	5'00
Alejandro Lerroux. Pequeñas iras de mi vida.	5'00

Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.



Codrupo, en el momento en que el cura dé la bendición de la primera misa.

—No necesito más que veinticuatro horas para preparar mi marcha, y le aseguro que nunca será tan pronto como yo lo deseo—respondí,—y como depende por completo de mi voluntad lo que haya de hacer en estos dos meses, le juro que me encontrará puntualmente en el día hora y lugar en que usted designa para recibir sus órdenes supremas, si la muerte no impide la ejecución de mi promesa.

—También yo puedo morir—respondió Mario con cierta alegría;—pero este accidente no anulará nuestro contrato. Tenga esta mitad de la astilla de avellano que he roto en la vendita y siga usted ciegamente a la persona que le presente la otra, sea quien fuese.

Dicho esto, me abrazó; y yo descendí en el rellano del hotel y la góndola se deslizó como un murciélago sobre el canal.

La luz que se veía en mis ventanas me anunció que alguien me esperaba en mi habitación. Subí a ella precipitadamente, y la sorpresa que experimenté no fué menor que las demás del día cuando vi al señor de Marsán; y no porque esta avanzada hora de la noche fuese en Venecia deshusada, sino porque no había ninguna razón para que un hombre de su edad y alcurnia me hiciese semejante visita.

—Siéntate—me dijo mientras yo balbuceaba al

gunas palabras—y procura responderme tranquilo y reposado. El paso que doy debe decirte suficientemente que necesito toda tu atención, y si tu haces justicia a mi afecto, creo que tengo derecho, Máximo a tu sinceridad. He creído que estabas ocupado o ausente porque tengo costumbre de creerle; pero ahora sé que no has salido de Venecia. Dime, sin vacilaciones, qué motivos te han alejado de mi casa.

Sentí una gran turbación en mi ánimo; escondí mi cabeza entre mis manos y no respondí.

—¿No temes—continuó—que yo interprete mal tu silencio? A los amigos sólo se les ocultan los secretos vergonzosos.

Me estremecí.

—¡No, no!—exclamé.—¡Nada vergonzoso ha manchado mi corazón! Pero hay otro pudor además del de la virtud, y la confesión de una temeridad absurda que he substraído a todas las miradas y que hubiera querido substraerme a mí mismo le cuesta a mi vanidad un penoso esfuerzo. Pero usted lo exige—continuó, sin levantar los ojos hacia él.—¡Tenga al menos piedad de las ilusiones de un insensato! ¡Yo amo a Diana!

—Diana es digna de ser amada, y ninguna mujer está fuera de tu amor. Tu única falta, Máximo, está en que has intentado interesar su corazón sin prevenirme de tus intenciones. Mi estimación paternal por tí exigía quizá más confianza, y yo creo haber hecho lo suficiente para merecerla. ¿No sa-